

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ СЕНСИТИВНОСТИ У СТУДЕНТОВ НА МАТЕРИАЛЕ АУТЕНТИЧНЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПОДКАСТОВ

Лукирич Арина Александровна

магистрант

Самарский университет

Россия, Самара, ул. Московское шоссе, 34, 443086

arina.lukirich@gmail.com

***Аннотация:** Цель статьи – обосновать необходимость развития межкультурной чувствительности у студентов; актуализировать важность разработки соответствующих методик; проанализировать свойства подкастинга, свидетельствующие о его дидактических возможностях. В условиях активного диалога культур важнейшее значение для студентов и выпускников вузов обретает владение межкультурной коммуникативной компетенцией. В работе рассмотрена концепция межкультурной коммуникативной компетенции исследователей Г.М. Чена и У. Старосты. На ее основе сформулирована гипотеза, согласно которой межкультурная чувствительность является ключевым компонентом в структуре межкультурной коммуникативной компетенции, обеспечивающим дальнейшее формирование других составляющих, поэтому ее развитию следует уделить внимание в первую очередь. В ходе ретроспективного анализа проблемы формирования межкультурной чувствительности выявлено, что специалистами предложено крайне мало методик повышения уровня межкультурной чувствительности, в то время как сегодня новые разработки в этой области представляются особенно востребованными. Автор предполагает, что значительным потенциалом в формировании межкультурной чувствительности обладает технология подкастинга. Выделены свойства подкастов, которые позволяют говорить об их пригодности к использованию на занятиях по иностранному языку для развития межкультурной чувствительности у студентов неязыковых специальностей. Обзор научных источников, освещающих опыт применения подкастинга в процессе обучения иностранным языкам, показал, что в настоящее время отсутствуют прецеденты использования подкастов с целью повышения уровня межкультурной чувствительности. В заключение обозначены направления для дальнейшего изучения проблемы формирования межкультурной чувствительности с помощью аутентичных англоязычных аудиоматериалов.*

***Ключевые слова:** межкультурная чувствительность, подкаст, аутентичные аудиоматериалы, дидактический потенциал подкастинга, высшее образование*

STUDENTS' INTERCULTURAL SENSITIVITY DEVELOPMENT THROUGH AUTHENTIC ENGLISH-LANGUAGE PODCASTS

Arina A. Lukirich

graduate student

Samara University

Russian Federation, Samara, st. Moskovskoe shosse, 34, 443086

arina.lukirich@gmail.com

***Abstract:** The purpose of the article is to substantiate the necessity of the intercultural sensitivity development among students; to state the importance of applicable techniques developing; to analyze*

the podcasting features proving its didactic potential. In the context of increasing international interaction it becomes essential for students to possess intercultural communication competence. The paper considers the Intercultural Communication Competence Model (Chen & Starosta) on the basis of which a hypothesis is brought forward about the priority formation of such its component as intercultural sensitivity. The relevance of the research is determined by small number of available intercultural sensitivity increasing techniques and the total absence of cases when podcasts have been used for intercultural sensitivity development. The article also indicates some podcasts' features allowing us to claim their possible effectiveness in intercultural sensitivity increasing.

Keywords: *intercultural sensitivity, podcast, authentic audio materials, didactic potential of podcasting, higher education*

В настоящее время в условиях глобализации и международной интеграции в политической, экономической и культурной сферах наблюдается постоянная интенсификация межкультурного взаимодействия. Увеличение туристического потока, рост числа транснациональных компаний, разработка и реализация международных проектов, академическая и трудовая мобильность – все это свидетельствует о непрерывном диалоге культур в современном мире.

Перечисленные тенденции затронули и систему образования. Российские и зарубежные высшие учебные заведения все активнее переориентируются на международное сотрудничество: по всему миру реализуются программы международного обмена, к педагогической практике привлекаются иностранные преподаватели, проводится совместная научно-исследовательская работа. Увеличение темпов академической мобильности подтверждает статистика. Так, по информации Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, количество иностранных студентов, обучающихся в отечественных вузах, в период 2019-2021 годов выросло на 26 тысяч [7].

Сегодняшняя высшая школа также сталкивается с вызовами, которые предъявляет набирающая популярность трудовая миграция. По завершении обучения часть новоиспеченных кадров переезжает за рубеж в поисках возможностей для профессиональной самореализации. Нередко академические и трудовые мигранты выбирают новую страну в качестве постоянного места жительства. Вместе со сменой страны проживания изменяется и социокультурная среда, в которой функционирует личность; человек оказывается в состоянии «культурного шока» и вынужден приспосабливаться к новым условиям существования. В связи с этим одной из важнейших задач университетов становится формирование у студентов арсенала знаний, умений и навыков, необходимых для эффективной коммуникации на межкультурном уровне.

В процессе межкультурного взаимодействия мигранта ожидает ряд трудностей, препятствующих его социальной интеграции и способных привести к маргинализации. В частности, исследователи Л.Г. Почебут и Д.С. Безносков относят к ним невозможность усвоить специфику вербального и невербального общения в рамках иной культуры, этноцентризм, ошибки атрибуции [5, с. 392-393]. Именно необходимостью предотвращения и преодоления возникающих сложностей, обеспечения комфортных условий для адаптации к новой социокультурной среде обусловлено переосмысление целей, задач и содержания обучения иностранным языкам.

Сегодня изучение иностранного языка предполагает не только освоение лексического и грамматического материала, но и овладение культурой других стран, знание правил и норм поведения, традиций и обычаев, особенностей образа жизни и менталитета. Результатом такого педагогического подхода должно стать формирование новой личности, способной ориентироваться в различных социокультурных обстоятельствах и адекватно воспринимать многовариантную картину мира, осуществлять полноценные контакты с представителями других культур в разных сферах жизни, при этом сохраняя собственную культурную и этническую идентичность.

Для эффективной реализации личностного потенциала в профессиональной деятельности и обеспечения успешного функционирования в различных областях важно развивать межкультурную коммуникативную компетенцию на занятиях по иностранному языку. Американские специалисты Г.М. Чен и У. Староста выделяют в ее структуре три компонента: межкультурную осведомленность, межкультурную сенситивность и межкультурную ловкость [9, с. 3]. Под межкультурной осведомленностью подразумевается владение культурно-специфическими знаниями, которые помогают понять специфику иной культуры, корректно и эффективно организовать коммуникацию с ее представителями [Там же]. Межкультурную сенситивность исследователи характеризуют как «способность человека развивать положительные эмоции для понимания и оценки культурных различий, которые способствуют соответствующему и эффективному поведению в межкультурном общении» [8, с. 5]. Иначе говоря, межкультурную сенситивность можно определить как интерес к особенностям другой культуры, желание замечать культурные различия, постигать их суть, выстраивать общение с их учетом, ориентируясь на достижение положительного коммуникативного результата. Наконец, межкультурная ловкость отождествляется со способностью на основе имеющихся знаний о той или иной культуре решать коммуникативные задачи и достигать поставленных целей в процессе межкультурного взаимодействия, выстраивать адекватную модель взаимоотношений с ее представителями [9, с. 3].

Как утверждают авторы, межкультурная осведомленность является предварительным условием межкультурной сенситивности, которая в свою очередь обеспечивает уместное межкультурное поведение [8, с. 5]. Однако, по нашему мнению, именно заинтересованность спецификой иной культуры, принятие факта культурных различий, стремление создать наиболее комфортные условия коммуникации для обеих сторон мотивируют к освоению культурно-специфической информации, т.е. развитие межкультурной сенситивности служит предпосылкой для формирования межкультурной осведомленности. Таким образом, мы предполагаем, что межкультурная сенситивность – это базовый компонент межкультурной коммуникативной компетенции и ее развитию следует отдавать первостепенное значение.

Феномену межкультурной сенситивности посвящено немало научных работ. Как российские (Л.Е. Ильина, Ю.А. Логашенко, Е.Э. Мацкевич, Т.Г. Широкогорова, А.Г. Михайлова, Т.А. Кокодей, М.В. Равилова и другие), так и зарубежные (G.M. Chen, W.J. Starosta, M. Bennet, M.Z. Altan, J. van Melle, M. Ferreira, E. Moradi, Z. Ghabanchi и другие) авторы рассматривают умение идентифицировать различия в мышлении и поведении при общении с человеком иной культуры, принимать существование множества ценностей и установок, признавать возможность равноправного контакта с представителями других культур как качество, жизненно необходимое каждому человеку в современных реалиях. Однако основная часть исследований сфокусирована на

разработке методик для оценки сформированности межкультурной сенситивности, на зависимости уровня межкультурной сенситивности от тех или иных факторов, на выявлении специфики межкультурной сенситивности конкретной социальной группы, в то время как созданию методик по развитию межкультурной сенситивности уделяется недостаточно внимания.

Ретроспективный анализ проблемы формирования межкультурной сенситивности позволил выявить, что для развития межкультурной сенситивности применялись следующие методы: использование культурных ассимиляторов [2], проведение социально-психологических тренингов [3], ролевых игр [1], организация круглых столов [10] и других межкультурных мероприятий [4], расширение опыта межкультурного взаимодействия [11], просмотр межкультурной телевизионной рекламы на занятиях по иностранному языку [12].

Обширный материал, который необходимо изучить в рамках обучения иностранному языку, и ограниченное время, отводимое на его усвоение, приводят педагогов к поиску новых способов организации контактной работы. Особенно ценны такие ее виды и формы, которые положительно влияют на познавательную активность обучающихся и обеспечивают развитие творческой личности, способной к коммуникативной деятельности. На наш взгляд, широкие возможности для оптимальной организации процесса изучения иностранного языка и одновременного развития межкультурной сенситивности предоставляет технология подкастинга.

В контексте обучения иностранным языкам подкаст характеризуется как «аудио- или видеозапись, созданная на иностранном языке в соответствии с языковым и тематическим содержанием учебной программы и размещенная на сервере подкастов для последующего использования в учебном процессе» [6, с. 103]. Мы же предлагаем выйти за рамки этого определения и использовать в том числе аудиоматериалы, которые изначально не предназначались для учебных целей. В широком смысле подкаст – это цифровой аудиоконтент разнопланового содержания, размещенный на интернет-ресурсах и доступный для прослушивания в удобное для пользователя время и в любом месте.

Подкасты обладают рядом особенностей, способных повысить эффективность процесса развития межкультурной сенситивности при обучении иностранному языку. Среди них:

- аутентичность: предоставляют доступ студентам к реальным коммуникативным ситуациям в рамках иноязычного общения, что служит достойной альтернативой нахождению в инокультурной среде и может стать фундаментом для овладения знаниями, умениями и навыками, необходимыми для инкультурации в зарубежной стране;
- многофункциональность: эффективны в развитии различных видов речевой деятельности на иностранном языке;
- иммерсивность: обеспечивают «эффект присутствия», погружают слушателя в искусственно созданную среду, в которой разворачивается нарратив;
- интимность: создают атмосферу эмоциональной близости, подобно дружеской доверительной беседе, вовлекая таким образом слушателя в повествование;
- способность вызывать у слушателя эмоциональный отклик и побуждать его к внутреннему диалогу;
- персонификация: звучащая информация олицетворяется, надолго откладывается в памяти и глубоко проникает в сознание слушателей;
- мобильность: доступны в любое время в любом месте, что позволяет организовать и внеаудиторную работу с их использованием;

– повышение мотивации к обучению за счет новизны и привлекательности формата.

Специалисты активно исследуют лингводидактический потенциал подкастинга (Т.Г. Рыбалко, О.М. Тарасова, Н.В. Белинова, А.С. Сухарева, Н.В. Шевченко и другие), однако вопрос развития межкультурной сенситивности в процессе обучения иностранному языку с применением этой технологии остается малоизученным.

Нам представляется возможным комбинировать уже апробированные техники повышения межкультурной сенситивности и аутентичные англоязычные подкасты. К примеру, разрабатывать упражнения – культурные ассимиляторы на основе прослушанных аудиоматериалов и предлагать их студентам для выполнения.

В рамках дальнейшего исследования нам предстоит проанализировать более широкий круг вопросов, в том числе определить содержание межкультурной сенситивности как результативной характеристики; классифицировать аутентичные англоязычные аудиоматериалы по целям изучения языка, по составляющим межкультурной сенситивности, которые помогает сформировать тот или иной подкаст, по тематической и жанровой направленности, по уровню владения иностранным языком и другим параметрам; установить критерии отбора подкастов в качестве учебного материала; разработать диагностический инструментарий для оценки сформированности межкультурной сенситивности; предложить методические рекомендации по использованию технологии подкастинга при формировании межкультурной сенситивности и доказать их эффективность экспериментальным путем.

Таким образом, можно заключить, что в контексте расширения международных контактов и роста академической и трудовой мобильности развитая межкультурная коммуникативная компетенция становится ключевым качеством, необходимым представителям университетского сообщества для полноценного функционирования в современных реалиях. Ядром межкультурной коммуникативной компетенции выступает межкультурная сенситивность – интерес к особенностям другой культуры, желание замечать культурные различия, постигать их суть, выстраивать общение с их учетом, ориентируясь на достижение положительного коммуникативного результата. В связи с этим при развитии межкультурной коммуникативной компетенции стоит отдавать приоритетное значение развитию именно этого ее компонента. В настоящее время существует минимальное количество методик формирования межкультурной сенситивности, следовательно, работа в этом направлении особенно актуальна. Перспективным инструментом для повышения уровня межкультурной сенситивности считаем технологию подкастинга. Благодаря набору характеристик (аутентичность, многофункциональность, иммерсивность, интимность, способность вызывать у слушателя эмоциональный отклик и побуждать его к внутреннему диалогу, персонификация, мобильность, повышение мотивации к обучению за счет новизны и привлекательности формата) она может быть продуктивна в развитии межкультурной сенситивности. Обзор научной литературы показал, что подкасты до сих пор не применялись с этой целью, поэтому оценка эффективности этой технологии представляет исключительный интерес.

Библиографический список:

1. Головина С.Г., Спирина Т.А., Корниенко А.В. Формирование этнической толерантности студентов: психолого-педагогические аспекты // Вестник ЮУрГГПУ. 2017. №6. С. 122-130.
2. Ильина Л.Е. Техника повышения межкультурной сензитивности в формировании полиязыковой личности // Евразийский союз ученых. 2017. №. 12-3 (45). С. 12-15.

3. Логашенко Ю.А. Межкультурная чувствительность студентов в полиэтничной среде: дис. ... канд. психол. наук: 19.00.05. Санкт-Петербург, 2015. 240 с.
 4. Логашенко Ю.А. Ценность межкультурной чувствительности в современном образовательном пространстве // Интегративный подход к психологии человека и социальному взаимодействию людей: векторы развития современной психологической науки: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 12–14 апреля 2017 года. Часть 1. / Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2017. С. 322-325.
 5. Почебут Л.Г. Межкультурная коммуникативная компетентность: трудности и способы преодоления / Л.Г. Почебут, Д.С. Безносков // Русский язык в полиэтничном образовательном пространстве военного вуза: Материалы II Межвузовской научно-методической конференции, Санкт-Петербург, 12 декабря 2019 года / Санкт-Петербург: ФГКВОУ ВО «Военная академия связи имени маршала Советского Союза С.М. Буденного» Министерства обороны Российской Федерации, 2019. С. 390-394.
 6. Соломатина А.Г. Методика развития умений говорения и аудирования учащихся посредством учебных подкастов: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Тамбов, 2011. 158 с.
 7. Число иностранных студентов в России за три года выросло на 26 тысяч [Электронный ресурс] // minobrnauki.gov.ru: сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. 2022. 18 января. URL: <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/mezhdunarodnoe-sotrudnichestvo/46158/> (дата обращения: 17.03.2023).
 8. Chen, G.M., Starosta W.J. (1997). A review of the concept of intercultural sensitivity. *Human Communication*, 1, 1-16.
 9. Chen, G.M., Starosta, W.J. (2000). The development and validation of the intercultural sensitivity scale. *Human Communication*, 3, 1-15.
 10. Moradi, E., Ghabanchi, Z. (2019). Intercultural sensitivity: A comparative study among Business English Undergraduate Learners in two Countries of Iran and China. *Journal of Ethnic and Cultural Studies*, 6(3), 134–146.
 11. Roh, S.Z. (2014). A study on the factors affecting the intercultural sensitivity of middle and high school students in Korea. *Advanced Science and Technology Letters*, 47, 266-269.
 12. Tirnaz, S., Narafshan, M.H. (2020). Promoting intercultural sensitivity and classroom climate in EFL classrooms: The use of intercultural TV advertisements. *Learning, Culture and Social Interaction*, 25. URL: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S2210656118300102> (дата обращения: 17.03.2023).
-